Juli 29, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

# COMUNIDAD LATINO AMERICANA Y DEL CARIBE DE INTELIGENCIA POLICIAL A TUMA LUGAR NA ARUBA


Continua na pagina 3

# Lo no cambia sede di entrega di lista

Continua na pagina 2





Presidente di CSE, dr. mr. Glenn Thode

# Lo no cambia sede di entrega di lista

## No ta obliga pa partidonan mester bin cu nan siguidornan

**DIAHUEBS** ultimo, Conseho Supremo Electoral a ricibi un carta di man di Korpschef via Minister-President y nan a reuni riba esaki y a formula un respuesta y decision a base di e peticion pa reconsidera e lugar unda ta ricibi e listananan di candidato. Manera ta conoci Dolfi Richardson den su calidad di Hefe di Polis a haci peticion pa cambia e sitio pa entrega lista politico.
E carta cu contesta a sali ayera mainta, relaciona cu e peticion haci pa Alto Comisario Dolfi Richardson. Den e contesta y splicacion duna, CSE ta bisa cu Polis a participa n'e reunion, unda e decision tuma tabata unanime y pakico awor Alto Comisario kier cambio di e sede.

Segun Presidente di CSE: "Nos decision ta cu e entrega di lista ta tuma lugar aki na Censo. Nos tin y ta sigui tin confiansa den e personal di Polis manera nan a sigura nos den reunion na mesa unda a comparti argumentonan concreto. Na Aruba tin tres ley cu ta sumamente importante pa gobernacion di Aruba y e proceso democratico di eleccion: Constitucion di Aruba, Landsverordening Politieke Partijen y Kiesverordening

E Landsverordening Politieke Partijen ta instituí e Conseho Supremo Electoral y ta stipula cu esaki ta funciona INDEPENDIENTE di Staten y Gobierno di Aruba (articulo 3, AB 2001 no. 96) y pa organisa eleccion nos t'e Conseho Supremo Electoral (hoofdstembureau). Nos conseho ta responsabel p'e tareanan den ley, cu ta registra partidonan politico conforme e exigencianan di Ley y organisa eleccion conforme Ley.

Ley ta duna Margen, y Conseho Supremo Electoral ta ORGANISA den e margennan ey (articulo 16 Kiesverordening). Nos Conseho, den preparacion p'e entrega di lista dia 4 augustus benidero a sinta dia 21 di juli 2017 cu un delegacion di Polis y den e reunion aki nos a considera tur e argumentonan cu a bin dilanti pa cua lo mester organisa e entrega di lista na un lugar mas grandi cu Stadhuis.

Despues di a delibera kico t'e proposito di entrega di lista y riba e diferente opcionnan pa buena marcha di un organisacion na Stadhuis, e delegacion di Polis a sigura nos cu nan lo por organisa y tene orden publico riba caya. Naturalmente nan lo mester colaboracion di Gobierno, partidonan politico y publico. E rooster pa entrega tambe a wordo considera cautelosamente y responsablemente pa tur por shine. Pa nos tene cuenta cu e parti di celebracion di nos democracia y e interes pa publico pa ta bon informa, nos a tene consideracion ora di organisa esaki den un procedura solemne, habri y noble aki na nos Stadhuis y pa prensa tambe por tin bon cobertura.

P'e dia ta un exito, nos ta pidi partidonan pa colabora cu Conseho Supremo Electoral y autoridad policial. Si cada partido dicidi cu nan mes ta haci kico nan kier, basicamente nan ta tuma e responsabilidad di Conseho Supremo Electoral y haci esaki di nan mes. Ta manera nos ta organisa un fiesta y esun cu bin ta trese su mes conhunto, pasobra esaki ta mas na su antoho. Un biaha mas…

Ta CSE ta organisa, ordena y structura, NO ta PARTIDONAN POLITICO ni GOBIERNO ni STATEN ta organisa e proceso democratico di eleccion.

Entrega di lista, of postulacion di candidatonan pa eleccion di Parlamento no ta un evento di campaña. Ley ta prescribi p'esaki tuma lugar na adres di Conseho Supremo Electoral, cu ta aki na Censo. Ley ta prescribi cu nos Conseho ta sinta di 9 or di mainta pa 4 or di atardi na Stadhuis pa ricibi lista di candidatonan for di man di esun cu t'e APODERADO di e partido (gemachtigde) of su reemplazante. Entrega for di man di ningun otro persona ta valido.
E unico otro personanan cu tin derecho di aparece ta e candidatonan riba e lista.

Ningun otro hende tin derecho di aparece dilanti di Conseho Supremo Electoral pa entrega di e lista. Nos ta ordena esaki y ta pidi pa colaboracion p'esaki cana bon!
Locual ta ser considera como 'custumber', no ta un derecho legal di partidonan. Y esnan cu kier enfatisa e aspecto di campaña pa cu e organisacion di entrega di lista, ta desvia di e punto cu Ley ta prescribi.
E decisionnan di nos Conseho ta ser tuma despues di considera tur aspecto cu cautela a base di informacion concreto cu nos tin, no a base di speculacion.
Nos ta sigui pidi Gobierno, partidonan politico y publico general pa coopera cu Conseho aki pa buena marcha di e proceso electoral. Mi kier bisa, e momento pa acepta y coopera a yega. Reto y gana of capricho di partido of individuo pa cambia e organisacion no ta na su lugar mas.
Cada partido of persona cu dicidi cu nan mes ta haci kiko nan kier, ta trece disturbio den e caracter di seguridad, orden y structura di un estado di derecho. Esaki t'e ora responsabilidad di e partido of individuo ey, no di nos Conseho!



Minister Arthur Dowers contento cu Cumbre XII,

# Comunidad Latino Americana y del Caribe de Inteligencia Policial a tuma lugar na Aruba

E ultimo dos dianan aki, a tuma lugar na Aruba e cumbre conoci como CLACIP, cu ta nifica Comunidad Latino Americana y del Caribe de Inteligencia Policial. Esaki t'e di 12 biaha cu e cumbre aki ta wordo organisa y a toca Aruba e honor di por tabata e anfitrion di e cumbre grandi aki e aña aki.
N'e cumbre aki ta reuni tur e specialistanan di inteligencia policial di region, pa di e forma aki nan por debati y intercambia di opinion como tambe informacion anualmente, riba topiconan di interes comun.

Un di e interes comunnan aki ta manera por ehemepel, e lucha contra di crimen transnacional. Ta pa motibo cu crimen organisa ta hopi activo transnacionalmente, cu diesdos (12) aña pasa, a duna inicio n'e organisacion aki, pa di un forma conhunto y solidario, combati crimen den nos region. Pa loke ta trata crimen transnacional cu ta afectando entre otro Aruba, pero tambe Colombia, t'e situacion inestable cu tin na pais bisiña, esta Venezuela.

Prome Minister mr. Mike Eman y Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers, tambe tabata presente na apertura di e cumbre aki. Por a tuma nota cu Minister Dowers for di tempran tabata presente y a hiba combersacion cu varios di e topnan hudicial di varios pais. Nos a puntra Minister Dowers den pauze kico e cumbre aki ta nifica pa pais Aruba como pais miembro di e organisacion aki conoci como CLACIP.

Minister Dowers a splica nos, cu e ta di sumo importancia pa pais Aruba, pa motibo cu nos ta un pais chikito rondona cu laman y mirando nos posicion geograficamente, e ta sumamante atractivo pa criminalnan usa Aruba sea como trampolin pa bay otro destinacion, como tambe pa otro tipo di delincuencia pa na bin Aruba y comete un crimen, pa despues di esaki nan bolbe bandona nos pais.

Segun e mandatario a splica, cu ta durante e tipo di cumbrenan manera esaki, ta discuti varios punto importante pa contraresta crimen organisa y transnacional cu ta afecta tur pais den region y sigur un mas cu e otro.



Si algun dia prome tur cos tabata mustra koek en ei

# Mireille Sint Jago a sorprende tur hende cu su retiro, acusando MEP di un partido racista y ta discrimina

**SI** ainda e siman aki, Mireille Sint Jago ta publica cu dia 21 ultimo, ta publica cu Partido MEP a wordo ricibi na un manera caluroso na na Tanki Leendert, pa algun dia despues e opinion ta cambia. Mireilla Sint Jago, Sali afo y tilda MEP di ta un partido di discriminacion y tambe di racismo. Un opinion cu sigur ta biba den comunidad, no for di awor, pero for di dia cu ex Prome Minister Nel Oduber a bisa tur Latino: Bay boso Pais.
Tin mas prueba di discriminacion, p.e. ora cu e mesun Nel Oduber a dirigi su mes n'e ehecutivonan di Valero, pa nan pone e refineria riba nan lomba y baha na awa.

No por lubida Glenbert Croes, kende hasta a firma un carta di sosten pa Nicolas Maduro, condenando Gobierno Mericano, siendo cu Aruba su pilar economico mas importante ta turismo y sigur Mericano.
Y awor ta Mireille Sint Jago ta sali afo y denuncia cu MEP ta un partido cu ta discrmina hende di color, etc.
Y tur esaki faltando un siman pa entrega di listanan politico, mientras cu e candidato aki a cuminsa prepara pa su campaña, a organisa bbq y a instala basta borchi grandi di su persona.




Dicon dirigencia di MEP no a pidi'e pa wanta cu esakinan y no pa crea speranza falso, si ya caba ta papia hasta di lagu'e for di lista. Awe Miriella Sint Jago no ta bon mas pa subi lista, alegando cu biaha pasa na posicion 12 riba lista, el a haya unicamente 77 voto y te cu awor ta un cas so el a bishita.

Esaki ta un di e pruebanan cu e partido no tin hende (muher) di color na pecho. Lider di partido MEP, Evelyn Wever no tin e capacidad pa dirigi e partido y menos ainda e pais aki.

Pero te mesun Mireille Sint Jago na Tanki Leendert a declara cu MEP ta un partido unda e ser humano ta para central y candidatonan cu conocemento, caracter y personalidad t'esnan cu ta lidera e lucha pa un mihor futuro pa Aruba. Y pa awe, e Sint Jago no ta comparti e opinion aki mas.
Si el a anticipa, cu tin mas candidato cu lo bandona MEP ainda prome cu entrega di lista.

MEP a lamenta retiro di Mireille Sintjago y ta desea Mireille tur cos bon

# Contradeciendo ponencianan di e ex-candidata, MEP a bisa di a wordo funda pa caba cu segregacion y discriminacion

**DEN** un reaccion cortico partido MEP a expresa lamento cu Mireille Sintjago a tuma su retiro di e forma aki di partido MEP y ta desea Mireille tur cos bon.
Tabata diahuebs atardi cu Mireille Sintjago a sorpende tur hende cu su retiro di MEP atrabes di un conferencia di prensa. Asombro, pasobra e no a informa partido tampoco di e decision aki prome.
Como tal partido MEP a duna e siguiente declaracion: "Den preparacion p'e lista ganador, partido a papia cu Mireille Sintjago na varios ocasion.
Nos preocupacion ta si e lo saca e cantidad di voto cu nos mester pa gana eleccion. Mireille a saca 77 votos na nr. 12 biaha pasa y su performance te ainda ta hopi pober.
Te ainda e tin 1 cas so bishita.

E comision cu ta asisti lider den evalua e candidatonan a conseha negativo pa Mireille. Lider a papia cu Mireille di esaki siman pasa y awe nan a acorda pa sigi papia mañan den un reunion pasobra lider a informe di su intencion di sigi e conseho di e comision.

E decision di Mireille awe tabata repentino di un banda, pero comprendible di otro banda, pasobra ta tuma grandesa di un politico pa realisa cu politica talbes no ta p'e, y cu e mester hala un banda pa otro candidato por trece mas voto aden.



Locual si partido MEP ta lamenta ta cu Mireille Sintjago a acusa nos lider y nos partido falsamente di ta discrimina, pasobra e sa masha bon cu esey no t'e caso. Partido MEP a wordo funda pa caba cu segregacion y discriminacion.

Ta un Aruba tin y nos tur ta Arubiano. MEP ta busca hende capas pa pone riba lista, cu por goberna Aruba na bon forma, pa tur hende cu ta biba na Aruba irespecto di cual pais bo ta bin.

Si MEP tabata discrimina, lo nunca Mireille a haya un oportunidad riba lista, pero esey no t'e caso, pasobra MEP NO ta discrimina.

Ademas, partido MEP tabatin y tin mas hende di color riba nos lista, cu tampoco ta aprecia e acusacionnan aki di Mireille.

E retiro di Mireille no ta un crisis pa MEP. Mireille ta un persona cu un caracter dificil, y e tabatin problema cu varios hende den partido y pafo di partido, incluyendo su propio famia cu ta atake riba facebook.

Nos ta desea Mireille exito y mientrastanto nos ta trahando e lista victorioso cu candidatonan bon prepara pa hiba nos pais padilanti".

Director di Aduana Roderick Croes

# No tabatin nada abnormal cu importacion di material pa campaña

**DIRECTOR** di Aduana di Aruba, Roderick Croes ta haya cu algun medio a dedica masha atencion, pa haci comosifuera cu tabatin iregularidad cu dicho importacion.
Segun e Hefe di Aduana, no tabatin nada abnormal. Esnan responsabel a paga tur Derecho di Importacion y sigur no tabatin nada di contrabanda, manera algun otro kier a laga kere.

E material di propaganda importa ta pa partido AVP y MAS y manera menciona, ambos partido a paga nan Invoerrechten y ningun momento e materialnan aki a keda confisca na Venezuela. Si tabata asina, awe e materialnan lo no a yega Aruba.

Pa loke ta investigacion riba e miembro di Aduana, Javier Kelly, kende ta ser sospecha di lo a saca e fotonan aki, segun e Director, Roderick Croes, ta un investigacion interno ta tumando lugar y no tin nada concreto ainda.
E foto di Javier Kelly cu ta circula riba algun media, ta uno cu ta data for di 2016 y como tal no tin nada di haci cu e fotonan saca di e materialnan di promocion politico.





Parlamentario Jeffrey Kelly:

# Un partido cu ta descrimina no merece e sosten di pueblo pa goberna nos pais

**NO** a tarda mucho pa esnan riba lista di MEP realisa ki tipo di partido nan ta sostene. Esaki Parlamentario Jeffrey Kelly ta declara despues di a tuma nota di e rueda di prensa caminda un candidato cu ta riba lista di MEP a distancia su mes di MEP pa motibo di descriminacion.

Den e Aruba cu nos ta biba aden no tin espacio pa ningun tipo di pensamento y filosofianan descriminatorio. Nos mester respeta cada ciudadano di nos pais, no obstante su raza, color of religion. Partido di Pueblo Arubano (AVP) semper a sa di demostra cu e ta un partido cu ta respeta cada ciudadano di e pais aki y ta kere firmemente cu cada ciudadano tin derechonan igual, segun Kelly.

Scuchando e declaracion di e awo ex candidato di MEP no por saca otro conclusion cu e candidato a afirma loke na varios ocasion fraccion di AVP a trece dilanti, esta cu lider di MEP no ta e miho persona pa representa nos futuro generacion. Esaki tabata literalmente e palabranan di e ex candidato di MEP. Ta di lamenta cu un candidato cu a duna sosten na un partido durante 4 aña awo ta hay'e ta bandona e partido pa motibo cu e lo ta sinti su mes descrimina.

Den pasado caba partido MEP a demostra cu nan ta un partido cu tendencianan xenophobico. Parlamentario Kelly ta spera cu otro candidatonan riba lista di MEP realisa esaki y distancia nan mes di tur tipo di descriminacion di raza of color.



# Stem Advies di Mireille Sint Jago

“E no ta nada nobo si mi bisa cu nos democracia ta na peliger. Ya caba nos a wak cu partido POR a wordo lansa pa Otmar por keda na poder. PDR a wordo elimina, cual tabata e miho opcion p’e votadornan cu kier a bandona AVP, pero no kier vota pa MEP ni POR of e otro partidonan politico. Si en berdad tin mas partidonan chikito cu a wordo lansa pa por yuda cierto famianan keda na poder, nos lo haya sa despues di eleccion”, Mireille Sint Jago ta splica.

“Cu dies partido politico riba lista e lo trece cu n’e cu cierto gruponan lo haya beneficionan cu otro gruponan lo no haya. Union ta haci forsa!! Si e tawata posibel ainda p’e eleccion aki, lo mi a busca sosten di tur e mayornan, maestronan, hobennan, profesionalnan, nos grandinan irespecto unda nan a nace, pa hunto lansa un partido cu lo trata pa trece igualdad bek na Aruba pa un y tur.

Pero lamentablemente, ni con duro bo traha, si bo ta preto riba lista di MEP, bo no tin ni un chens pa ta riba lista of nan ta busca tur sorto di manera pa boycotia bo campaña, pasobra realmente nan NO ta gusta hende di color, nan NO ta gusta Latinonan y nan NO kier wak ningun dine gruponan aki den Parlamento of den cualkier posicion di poder! Ta bo voto SO nan kier”, Sint Jago ta mustra.

“Mi digno pueblo di Aruba, ban laga nos voto conta y crea un arena politico nobo! Eleccion 2017 ta pa representacion den Parlamento! Scoge p’e persona cu por defende bo interesnan y e interesnan di henter pueblo na un manera capacita, integro, husto, recto.
Pais Aruba mester di hendenan nobo pa representa y goberna e pais aki. Hende cu no solamente ta busca poder, pero cu tin vision, principionan, idealnan y lo traha duro. Hende di color, immigrantenan, personanan di e gruponan di LGBT, nos grandinan, esnan den sector priva y tur tur tur nos muchanan tambe merece di haya un hendenan den Parlamento pa defende e Interes di henter pueblo. Pueblo di Aruba, vota consciente, pa mi esey ta keda primordial, sea mi ta riba lista di un partido SI of NO”, Sint Jago ta sigui splica.

“Awe, un dia despues di mi retiro for di e partido MEP, mi a ricibi varios invitacion pa conversa na radio cu lidernan di otro partidonan. Anuncionan den social media cu mi a subi lista di POR ta puro speculacion y no tin ningun base. Cualkier lista mi subi, si mi subi uno p’e eleccion aki ainda, lo mester ta un partido cu ta lucha pa igualdad y bienestar di henter pueblo di Aruba.
Cu tin principionan y kier pa ami yuda nan cu e lucha pa salba pais Aruba na e miho manera posibel”, Sint Jago ta termina.

Dilanti un multitud grandi

# Richard Arends a keda lansa como candidato riba lista di AVP

Cada orador tabatin palabranan di aprecio pa su inmenso calidad y inteligencia incomparabel












**DEN** e sala di EPI completamente yen, den presencia di su casa, su tres yiunan, su mayornan, su ruman muher y demas famia, e candidato fuerte di partido AVP Richard Arends a keda anuncia.
No cabe duda cu Richard Aends ta un candidato cu calidadnan excepcional. Cada orador a elogia e inteligencia infinito di Richard Arends y tur tabata falta superlativo pa expresa nan mesora nan tabata papia di su capacidadnan intelectual.

Luciano Milliard a bisa cu Richard Arends ta un compas cu por confia riba dje y ta sirbi como guia pa Aruba.
Sra. Selima Maduro-Halabi a expresa su mes den forma hopi personal, ya cu e conoce Richard desde nan ta mucha.
P'e Richard ta un tremendo tata di famia y un bon casa y yiu.
Minister Angel Bermudez tambe tabatin palabranan di aprecio p'e persona Richard Arends y a menciona varios reunion cu nan a atende hunto y unda e inteligencia di Richard semper ta hunga un rol grandi.
Na final di su discurso el a priminti Richard dilanti e centenares di hende cu e ta vota p'e den e siguiente eleccion.

Minister Mike de Meza ta otro cu a conta di e capacidadnan di Richard y a recorda con apesar di su edad hoben el a sa di pone hendenan para straight ora e tabata hiba negocacionnan cu entre otro grandinan di e mundo empresarial.
Richard a lidera e ekipo cu a haci e exitoso trabou di reapertura di e refineria. Aki el a negocia cu ehecutivonan halto di CITGO.
Lider di partido Mike Eman a bisa cu e calidadnan di Richard Arends ta legio y su inteligencia incomparabel, pero esey so no ta haci un persona un bon politico.

Banda di esaki Richard Arends tin su curazon n'e bon lugar. Un curazon cu ta bati pa su hendenan, p'e comunidad aki. El a finalisa su discurso bisando: Aruba ta yama bo bon-bini.
Na momento cu Richard Arends a subi stage pa papia e hendenan tabata completamente entusiasma. El a gradici su casa y yiunan, su mayornan y su ruman muher y demas famia presente. El a splica pakico el a scoge pa subi lista di partido AVP.

"E contesta ta simpel: Un partido mester ta basa riba un ideologia y no riba pragmatismo. Mi ta kere firmemente den e fundamentonan di e ideologia Social-Cristian cu e partido ta basa riba dje. Mi ta kere den responsabilidad comparti unda Gobierno ta mantene su mes na su tareanan propio.
Mi ta kere den un husticia social unda e ciudadano ta sinti su mes proteha dor di Gobierno.
Mi ta kere den solidaridad den nos sociedad unda nos ta comparti e peso, pero tambe e prosperidad.
Por ultimo, y mi ta kere t'esun di mas importante, mi ta kere cu nos tin e responsabilidad di garantiza un bienestar duradero pa generacionannan cu ta bin manehando nos recursonan di un manera responsabel."
P'esey – pa no keda ningun duda – ta AVP e ta!", lider di AVP a conclui.

Miembronan entusiasma

# Club Primavera y Estudiantes contento cu nan ta bay haya un cancha deportivo cu yerba





**CLUB** Primavera y Estudiantes a pone man na obra asina cu nan a haya e noticia for di Comite Olimpico Arubano y Gobierno cu nan ta bay haya un mini cancha deportivo cu yerba artificial. Ya caba e club tabatin un plan hinca den otro pa mehora su facilidad, segun Alberto Goncalvez - Vice Presidente Club Primavera - , kende a splica den un declaracion duna durante bishita di Prome Minister Mike Eman n'e sitio di construccion.

Na momento cu nan a ricibi e noticia cu Club Primavera y Estudiantes lo haya un mini cancha deportivo, a dicidi di para nan proyecto di iluminacion, pa inverti e placa den haci e mini cancha deportivo di yerba artificial un poco mas grandi, p'e por wordo uza dor di teamnan di diferente categoria. Nan a incorpora e regalo aki den nan plan total, y a inverti mas di 15 mil florin pa haci'e un tiki mas grandi cu loke COA ta duna. Na mesun momento, nan lo move e veld grandi un poco mas pariba y pa esaki a haya un pida tereno for di Gobierno.
Ademas, nan lo construi un cancha special pa mini baby, baby y categoria A. E ampliacion tabata necesario pasobra e club y e team ta haya hopi acogida cerca e muchanan den bisindario. Awor cu e veld cu cancha deportivo, sigur nan miembrecia lo aumenta.

Goncalvez a papia di e momento cu nan a wordo informa cu e club ta bini na remarca pa e mini cancha deportivo.
"E ta un soño cu a bira realidad. Ami cu Remi y e Presidente Nelio, tabatin un soño pa bini cu un veld di yerba. Gobierno a yuda nos hopi pa realisa esaki y nos ta hopi agradecido. Nos ta traha duro pa e muchanan y cu esaki sigur nos team ta bay haya un miho nomber y hisa su calidad", Goncalvez den un forma entusiasma a expresa.

Den e prome fase, ta finalisa cu esun di e cancha deportivo, dj'ey construi esun p'e teamnan di baby y categoria A, mientras cu ta cuminsa rib'e plan pa mehora e veld grandi.
"Pero nos ta hopi contento cu tur e ayudo ricibi", el a bisa.

Luciano Milliard, un di oradornan cu a introduci candidato Richard Arends

# "Richard, bo ta un compas di inteligencia cu ta wordo guia pa principionan"








**COLLEGEZAAL** di EPI tabata chikito p'e aglomeracion di hende cu a yega pa yama bon bini n'e candidato nobo di partido AVP, mr. drs. Richard Arends. E sala tabata yen, e ambiente tremendo, e acogida grandi y e candidato nobo sublime den tur sentido di palabra.
E prome orador tabata Luciano Milliard lector na Universidad di Aruba y gran conocedor di ley constitucional.

Milliard, a cuminsa na desea Richard hopi exito, bisando, "Richard, nos conoce otro desde cu bo a yega di manda mi un stuk cu bo a skirbi pa mi revisa, tempo bo tabata studiando ainda. Mi a tira un bista rib'e stuk y a bisa "esaki ta un compas cu ta lanta confiansa."
Milliard a conta cu despues ora Richard a bin Aruba, nan a sinta y papia rib'e stuk ya menciona. Despues di e encuentro aki Milliard a cataloga e stuk como un compas di analisis y inteligencia.

"Ora Richard a regresa Aruba na 2006 partido a pensa pa haci un cambio den liderazgo di FESCA (Fundacion di Estudionan Social Cristian Aruba) y a nace e idea pa lanta "Fundacion Digna Lacle-Herrera" pa formacion politico. Mi a wordo aserca pa lider di partido pa mi tuma liderazgo di e fundacion nobo. Nos a busca un persona pa guia FESCA pa hibe na un siguiente nivel. Ken mas cu por a haci e trabou aki cu no ta Richrad Arends?
Un hoben profesional, no solamente inteligente, pero cu a mustra cu e ta un compas cu ta wordo guia dor di principionan", Milliard a bisa.

Interumpi cada rato pa aplauso Milliard a conta e multitud cu Richard a pidi'e pa keda cerca di dje. "Mi a bise NO, bo mes por haci'e. Bo no mester di mi. Asina el a busca su team nobo y a haci di FESCA loke e ta awe. Wonderful. Hunto nos a organisa diferente actividad y durante tur esaki Richard a demostra di ta un compas di dedicacion y liderazgo", Milliard a bisa.
El a sigui bisando cu e compas aki di inteligencia, di liderazgo, cu ta wordo guia pa medio di principio ta loke Aruba tin mester di dje.

Dirigiendo su mes na Richard Millaird a bise: "Bo ta bay ta exitoso y semper corda cu bo ta bay ta un compas cu ta bay yuda guia e pais aki. Bo a drenta arena politico pa haci un contribucion na comunidad. Semper corda esey."
Milliard a bis'e algun palabra den Creole, ya cu Richard banda di sa varios otro idioma, ta domina e lenguage ey siendo descendiente Haitiano pa banda di su mama.

Finalisando Milliard a bisa, "Pueblo di Aruba, mi ta presenta boso Richard Arends."
Un aplauso largo y intenso a sigui.

# Ceramento di caminda for di rotonde di Pos Chikito pa crusada La Granja



**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas cu entrante dialuna 31 di juli 2017 pa 9'or di mainta, lo bay cera e caminda principal na altura di rotonde di Pos Chikito te cu e crusada di La Granja.

Motibo ta cu lo bay asfalta e caminda menciona y tur trafico den ambos direccion lo wordo cera. E ceramento y desviacionnan lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso e trabounan lo tin un duracion di 10 dia. Departamento di Obra Publico ta haci un apelacion na tur automobilista pa sea alerta y pa haci uzo di e rutanan alternativa. Ta gradici p'e pasenshi y comprencion.

Club Primavera y Estudiantes a cuminsa cu nan mini cancha deportivo

# "Nos ta contento cu e muchanan tin un sitio positivo pa recrea nan mes"




**TANTO** directiva di Club Primavera como esun di SV Estudiantes cu a uni, tin plannan grandi pa desaroya nan facilidadnan. E oferta cu a yega for di COA via Gobierno pa construccion di un mini cancha deportivo, cu yerba artificial, a cay den bon tera. Prome Minister Mike Eman tabata di bishita na Primavera diahuebs atardi pa mira inicio di e trabounan di cobamento pa prepara fundeshi di e mini-cancha.

Rondona pa e hoben futbolistanan di e ekipo Estudiantes Prome Minister Eman a expresa cu e ta corda bon cla ainda su bishita den e bario algo mas cu un aña pasa, pero a combersa cu directiva di e club cu a duna e mandatario un presentacion di nan ideanan p'e club como di e team Estudiantes. Esaki tabata encera modificacion di e actual tereno, debi na construccion di Watty Vos Blvd. Naturalmente cu e tempo ey caba a papia di un cancha deportivo di yerba cu ta soño di e miembronan.

"E tabata un pensamento cu Gobierno sigur ta para su tras y nos a logra den cooperacion cu Comite Olimpico haya aceso na fondo cu cual ta bay realisa cierto cantidad di mini cancha deportivo cu yerba den diferente bario. Club Primavera y Estudiantes ta un di e organisacionnan cu nos a sinti e amor y dedicacion pa deporte, pero tambe mirando e cantidad di muchanan cu ta haci uzo di e facilidadnan aki, sigur merece apoyo di Gobierno. P'esey awe nos ta para aki, unda ta poniendo e prome pasonan pa construccion di e mini cancha deportivo", Eman a bisa.

E mandatario a bisa tambe cu Gobierno ta spera cu e trabou por wordo realisa rapido pa denter di algun siman e ta bek na e sitio pa su inauguracion. Un cancha asina sigur ta haci e hungado y dirigentenan, pero tambe Gobierno, hopi contento.

"E ta algo hopi concreto cu por duna pa e muchanan por tin un sitio positivo di recreo. E ta un hecho cu ora muchanan tin luganan positivo di recreo, ta desvia nan for di cualkier otro cosnan cu no ta bon pa nan desaroyo y formacion. Unda cu nos por yuda den esey, nos ta hacie cu placer," e mandario a continua bisando.

El a splica tambe cu BoBario ta un departamento cu ta cay bou di su Ministerio cu a cana den hopi bario ultimo añanan, tumando deseo y sugerencia di e ciudadanonan.

"Basa riba esaki nos ta bay cumpliendo sea cu luz den bario, caretera, cancha deportivo, batting cage, cu ta cosnan cu nos a scucha e habitantenan pidi. Esaki ta nos hopi orguyoso y contento, y awe un pabien na Club Primavera y Estudiantes", el a remarca.

E hobencitonan presente tabata hopi entusiasma y a gradici Prome Minister Eman, pasobra aworaki nan por hunga riba un cancha cu yerba. Pero tambe cu e por yuda nan avansa den nan tecnicanan.

Richard Visser ta sostene candidato Giovanni Arendsz:

# "Giovanni ta un persona dedica y enfoca p'e push di deporte"





**EX** candidato di Partido di Pueblo Arubano, ex Minister di Salud y Deporte y actualmente un experto internacional riba tereno di salud fisico, Richard Visser tabata na Aruba algun dia atras specialmente pa presencia lansamento di Giovanni Arendsz como candidato nobo di AVP.

Visser a papia durante e evento demostrando cu e tin pleno confiansa den e profesionalismo di Arendsz y cu terenonan di deporte, educacion y salud lo tin un promotor grandi den su persona.

Pa Visser deporte ta algo sumamente importante ya cu, manera ta conoci, deporte ta aporta na salubridad publico manera nada otro y ta vital pa esaki bay dilanti

"Pa nos hubentud, nos educacion y den tur parti di bida, deporte ta hunga un rol vital y mi ta kere cu den Giovanni nos tin un persona cu por pusha esaki, un persona honesto, un persona cu ta den deporte y cu sa kico ta gana riba nivel internacional", Visser a bisa n'e grupo grandi di persona diamars anochi na Camacuri.

Prueba di e capacidad y determinacion di Arendsz pa Visser ta con el a competi y gana na Hulanda como un 'allochtoon' y con el a encarga su mes di Federacion di Bodybuilding na Aruba, Caribe y Latinoamerica.

"Tremendo trabou e guy aki a haci", Visser a comenta, agregando, "Pa nos tur e ta un persona cu ta bay pusha deporte. P'esey mi ta'ki, paso mi sa cu esaki ta un persona dedica, enfoca p'e push di deporte cu nos mester."

E problema di salud cu tin na Aruba, refiriendo na sobrepeso, ta pa Visser algo cu no ta bay resolve sin educacion fisico pa nos muchanan, sin deporte y esey ta algo cu ta conoci mundialmente. Visser ta kere cu Arendsz, den e proximo Gobierno di AVP, lo tin un cargo masha specifico y sumamente importante.

"Mi sa cu pa hopi aña tabatin e creencia cu deporte ta algo chikito y leuk cu ta pone un banda, Aruba no tabata dj'e bon ey y no tabatin hopi profesional, pero awo nos sa y nos tin e ciencia cu ta proba cu e ta vital p'e proximo generacion, pa Aruba henter, p'e economia; e ta touch tur cos," Visser a finalisa bisando, agregando, "Mi kier felicita Giovanni pa drenta e arena politico; algo cu ta dificil y un decision grandi y mi ta apoye."

## ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

**DIASABRA DIA 29 JULIE 2017**

1/3.. DESPACITO — LUIS FONSI - D.YANKEES-JUSTIN BIEBER
2/1.. YOUR SONG — RITA ORA
3/5.. PRETTY GIRL — MAGIE LENDEMANN
4/7.. MAY I HAVE THIS DANCE —FRANCIS THE LIGHT
5/2.. FELICES LOS 4 — MALUMA
6/9.. MAMA MIA — RIDSA
7/4.. LONG FELLOW — BROOKLYN
8/10.. STAY LUCKY — NERINA PILOT
9/15.. GIRLS GIRLS — ICONA POP
10/6.. UN BIAHA SO — C ZAR
11/8.. NEVER GIVE YOU UP — JUICIE JONES
12/15.. JUST FOR ONE NIGHT — BLONDE ASTRID S
13/18.. CANT DO — EVERYTHING EVERY THING
14/19.. GET LOW — ZEDD LIAM
15/12.. A DREAM THAT NEVER STOPS — OZARK HENRY
16/13.. BODY — SEAN PAUL
17/—FETISH — SELENA GOMEZ
18/17.. DOWN — MARIAN HILL
19/—ALIVE — BEN HAENOW
20/13.. A DREAM THAT NEVER STOPS — OZARK HENRY

**BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO -94.1**
**SATURDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.**

# Celebracion fiesta di patrona di Noord Santa Anna y San Joaquin

Misa di 3 pastor presedi pa pastor Szpila, asisti pa pastor Santiago y pastor Wilder

PG. 14-15










**PREDICASHI DI PASTOR SZPILA**

A duna un breve splicacion di e imagen di Sta. Anna cu den su scochi e tin mama Maria y na su turno Mama Maria den su scochi tin Hesus na diferente parti di Europa. Un imagen cu ta representa tres generacion. Cual ta nifica cu e siguiente generacion ta depende di e grandinan.

E balor di bida tin cu keda wordo pasa di yiu pa nieto.

Lamentablemente esaki a para un caminda na Hulanda p. e. cu e generacion bieu no a pasa e balornan n'e generacion nobo. E consecuencia ta generacionnan sin balor y nos ta mira e resultado. Pastor a mustra rib'e peliger cu tin si kibra e pasamento di e balornan aki.

Tambe pastor SZPILA a bin cu un relato di Santa Catalina di Siena, caminda esaki a wak un imagen di un wela cu mama y nieto, den fierno. Cual ta nifica cu e wela/o no a pasa nada di balor n'e mama y esaki tampoco no por a pasa balor na su yiu, concecuensia: cu tur generacion e termina den fierno.

Ainda nos ta mira ruinanan di casnan antaño cu mosaiconan religioso decaí aki y aya na Aruba, caminda bo por imaginabo e casnan humilde yen di famianan cu fe kendenan ta sembra pa nan cosecha. E cunucu ta yen di matanan na abundancia y tur hende pa poco cu nan tin tabata feliz.

E balornan tabata ser pasa di welo/a pa mama p'e yiunan.

Awor solamente a keda e ruina pa nos mira y cu ta laga nos anhela n'e epoca di balornan den famianan. Nos casnan a para bira casnan bashi den cual nos no ta sembra mas y cual cunucu a yena cu mata shimaron. Cunucunan yen di matanan shimaron ta laga nos anhela n'e epoca di abundancia.

Abuelo/anan no keda pega dilanti boso television y otro cosnan cu no tin balor. No bisa cu nos yiunan a faya. Hubentud no a faya. Si bo sembra bo ta cosecha. Ma si bo keda claba dilanti bo television, bo no ta tuma tempo ni pa bay misa diadomingo mas pa resa pa famianan.

Con bo kier p'e hubentud haya e balornan pa nan madura y por comprometi nan mes? No solamente bin misa diadomingo, ma tambe tur dia den siman. Nos ta den necesidad di e oracionnan aki di nos abuelo/anan pa nos casnan keda sembra na bundancia di balornan.

Ami ta kere cu si no tin hobennan den misa ta nos grandinan a faya den pasa e balornan p'e yiunan. El a pidi e abuelo/anan pa haci mas, pa bin misa tur dia, pa resa y keda resa, paso Aruba ta den necesidad di e oracionnan aki. Paso t'e grandinan tin cu haci e diferencia pa e generacionnan binidero hereda e cunucu na abundancia. Abundancia di balornan. Balornan cu ta trece birtudnan, pa yiunan madura den iglesia y no den cunucu di matanan shimaron.

Pastor a duna varios nombernan di abuela/onan y mamanan santo cu a sembra yiunan




santo. Manera; Santa Monica y su yiu San Augustin. Mama di Santa Clara y Santa Clara y su ruman muher, Mama di San Don Bosco y Don Bosco mes. Tata y Mama di Santa Teresita.
Doctora di Iglesia, asina por menciona mas famianan santo cu raisnan familiar, manera e imagen di Santa Anna, Mama Maria y Hesus.

SABIDURIA 3:9 Pastor a pone enfasis riba esnan cu ta fiel, lo bo ta liga na Señor, lo bo comprende e berdad. Si bo ta fiel lo bo ta liga na Señor den amor; paso gracia y bondad ta pa su escogidonan. Pastor a mustra con Hesus ta papia duro cu nos den versiculo 11; Infelis ta esnan cu ta despresia sabiduria y instruccionnan; nan speransa ta envano, nan esfuerso inutil y nan obranan ta sin balor. Versiculo 12: Nan esposanan no ta sirbi, nan yiunan ta degenera, nan desendensia maldiciona.

Un advertencia; un profecia pa nos tene cuidao kico nos ta hasiendo. Pa para un rato keto y refleha como abuelo/anan pa ban cuminsa di nobo na sembra cunuco pa duna bon fruta, si no maldicion ta warda nos. Un profecia duro pa nos cu ta grandi cu tin un carga pa cumpli cu ne, cu ta pasa e balornan p'e proximo generacionnan. Keda sin cumpli tin su consecuencia sin duda. Pastor a sacudi e pueblo santo di Dios ayera cu hopi amor y respet pa loke ta trata e Palabra di Dios cu tin cu keda pasa di generacion pa generacion. Nos no por falta cu esaki hamas.

Pensionado-/grandi-/ancianonan laga Spirito Santo renova nos mentalidad. Dios ta revela na esnan cu curason senciyo. Laga nos habri nos curason, nos mente, nos wowo y oido, pa Dios dispone di nan y inspira nos. Laga nos no tene miedo. Nos tin cu cana den LUZ di sinceridad, aleha di hipocresia cu ta hasi daño na nos Salbador. Nos tin e necesidad di Spirito Santo pa yuda nos ser transparente y asina Dios pa medio di nos revela Su mes na otronan tur dia.

Aruba ta den e necesidad urgente p'e generacionnan keda forma den misa p'asina nan madura cu e Palabra di Dios y comprometi nan mes.

Pensionadonan/grandinan/ancianonan, ta carga culpa, cu iglesia ta bashi. Nan tin tur tempo di mundo pa bay misa pa resa. Ki ora cu ta. Asina nan ta duna ehempel na nan yiu- y nietonan. Unda nan a keda? Pastor a manda un advertencia serio den direccion di pensionadonan cu ta claba dilanti television. No dilanti television, ma cu obranan di tur dia den misa pa resa como un bon cristian. No solamente diadomingo ma den siman tambe. Cu esaki nos ta keda fiel na sabiduria di Dios.

Stop di busca excusanan y man na obra. Hopi a keda comenta e predicashi aki cu a keda sembra den cada un di nos presente te den profundo di nos ser pa un pastor Santo di nos tempo.
E predikashi a keda zona te ora e ultimo fielnan a yama ayo 10:30pm, cual onda lo keda zona te den ultimo skina y sin frontera.

Pa presidencia di AVB

# Tin 3 candidato den e contienda








**TE** cu awe, ta solamente 3 candidato tin pa bira e proximo Presidente di Federacion di Futball Arubano (AVB). E candidatonan ta e actual Presidente, ing. Richard Dijkhoff, kende sigur a haci un bon trabao ultimo añanan.
E dos otro candidatonan ta Kurt Thomas y Jairzinho Tromp. Ambos ta forma parti di e actual Directiva di AVB.
Eleccion ta dia 2 di augustus, esta diarazon awor. E funcion cu lo cubri ta pa 4 aña. Si mester bisa cu actualmente AVB tin 5 funcion vacante, maske cu Statuut ta papia cu directiva di AVB mester consisti di 9 miembro.

Ningun momento AVP a negocia cu RAIZ pa entrega lista

## AVP a dicidi riba su mes di entrega lista pa 3 or di atardi

**E** impresion a wordo crea cu AVP lo a negocia y hasta lo a acorda cu partido RAIZ cu lo cambia e ora di entrega lista pasobra AVP kier entrega lista diabierne awor pa 3or di atardi.
Lider di RAIZ, Ursell Arends a bisa cu nada di esey ta berdad y cu RAIZ lo entrega nan lista pa 3or di atardi.

Ningun momento a papia cu AVP riba un eventual cambio di orario. Pesey segun Ursell Arends, 'cu asombro' nan a tuma nota di e informacion ey. Partido RAIZ lo entrega su lista conforme cu e ora stipula, dia 4 di augustus 2017 y ta spera cu e organisacion encarga cu esaki, esta Conseho Supremo Electoral, tuma nan parti den e proceso na cuenta pa henter e evento aki cana debidamente.

Un vocero di partido AVP, despues a declara na AWEMainta, cu nan a informa Conseho Supremo Electoral caba, cu AVP lo entrega lista diabierne otro siman pa 3 or di atardi. Kier men, CSE ta notifica, ademas no tin ningun ley cu ta bisa cu den e caso aki, AVP mester atene su mes n'e ora cu CSE a stipula.
Ley ta bisa cu dia 4 di augustus awor, tur partido politico tin for di 9 or di mainta te cu 4 or di atardi pa entrega lista.

AVP a dicidi cu nan lo bay dia 4 awor, pa 3 or di atardi y esey ta scribe tambe den e carta oficial, firma pa Mike Eman, como lider di AVP.
Esaki ta nifica cu te cu awor, tin dos partido cu ta entrega lista riba e mesun ora, esta RAIZ y AVP.

# Rotaract Club of Aruba ta invitabo pasa Dyon Center pa aporta na su campaña di Back to School



Rotaract Rotary Club Partner **Back to School 2017**

| | |
|---|---|
| ☐ Back pack | ☐ Map |
| ☐ Showtassen | ☐ Harde map |
| ☐ Pen Case | ☐ Scissors |
| ☐ Pencil | ☐ Glue |
| ☐ Eraser | ☐ Notebooks |
| ☐ Pencil Sharpener | ☐ Coloring pencil |
| ☐ Ruler | ☐ Markers |
| ☐ Pencil Case | ☐ Lunch boxes |

**CU** yen di entusiasmo Rotaract Club of Aruba ta invitabo pa pasa Dyon Center y aporta n'e **campaña di Back to School.**
Back to School ta un proyecto anual di Rotaract club of Aruba, unda miembronan ta colecta articulonan di scol pa muchanan menos afortuna.
Dia 12 di augustus Rotaract Club of Aruba su proyecto di Back to School lo culmina cu un dia divertido y educativo p'e muchanan. Aki cada mucha lo ricibi nan pakete prepara especialmente pa nan.

Rotaract Club of Aruba kier duna muchanan den necesidad e posibilidad pa cuminsa e aña escolar cu tur e tools necesario pa un aña escolar exitoso.
Pa haci esaki posibel, miembronan ta colectando articulonan di scol dilanti di entrada di Dyon Center. Articulonan cu miembronan ta colectando ta entre otro tas, potlood, pen, schrift, slijper, lineal, mappen, etui y gum.

Clientenan di Dyon Center por cumpra materialnan di scol y entrega esakinan n'e boluntarionan para na entrada. Ademas di esaki, personanan tambe por entrega placa efectivo cual Rotaract lo usa pa cumpra uniform, keds y varios otro articulo p'e muchanan.
Miembronan di Rotaract Club of Aruba lo tey presente na Dyon Center e weekend nan benidero dia 29 di juli y 5 di augustus for di 9'or di mainta pa 3'or di atardi.

Pa mas informacion tocante Rotaract Club of Aruba su campaña di Back To School por bishita nan Facebook page of contact nos libremente via nan e-mail rotaractclubaruba@gmail.com
Rotaract Club of Aruba di antemano kier a gradici tur cu a participa den campaña di Back To School, especialmente na Dyon Center. Sin boso ayudo, Rotaract no por yuda e muchanan menos afortuna cuminsa scol cu tur material pa tin un aña escolar exitoso.

Directie Volksgezondheid ta recorda instancianan di cuido

# REGISTRACION TA OBLIGATORIO SEGUN LEY DI CALIDAD DI CUIDO

## Ainda tin hopi instancia cu mester registra

**NA** januari 2017 Ley di Calidad di Cuido a bin na vigor y e ley aki ta encera cu tur instancia cu ta duna cuido na Aruba mester registra. Directie Volksgezondheid (DVG) ta tumando contacto cu diferente instancia cu ta duna cuido pa recorda nan pa registra.

Beleidsmedewerker di DVG, Drs. Uginia Poulina-Thomson, a indica cu un e-mail a wordo manda na e instancianan, pero tin di nan cu ainda no a contesta e e-mail. Den e e-maila aki tin un formulario di registracion inclui. E instancianan mester yena e formulario aki y manda esaki bek pa DVG na registratie@despa.gov.aw. Pero hunto cu e formulario e instancianan mester manda un identificacion valido y e formulario di Camara di Comercio.

E motibonan cu un instancia no a contesta e e-mail di DVG ta posiblemente cu e persona encarga a bay cu vakantie of porta e e-mail adres di e instancia no ta trahando mas of a cambia di e-maila adres. Uginia Poulina-Thomson ta pidi p'e instancianan, cu ta duna cuido, tuma contacto cu DVG pa asina nan por haya e formulario di registracion. Segun Ley di Calidad di Cuido e instancianan mester registra.
"Si nan tuma contacto cu nos, nos ta manda nan e formulario di registracion. Y asina nan por yen'e y continua cu e proceso pa nan por registra", Uginia Poulina-Thomson a splica.

Aworaki DVG ta mandando un recordatorio na e instancianan di cuido unda cu varios carta di recordatorio a keda manda pidiendo nan pa tuma contacto cu DVG. Tin un fecha stipula, pero despues di cada 2 siman e departamento ta mandando un e-mail di recordatorio. Tin varios instancia cu a tuma contacto cu DVG, pero falta ainda hopi instancia pa registra. Personanan individual cu ta duna cuido tambe mester tuma contacto cu DVG p'asina por yena e formulario di registracion. E instancianan cu ta duna cuido ta hospital, ImSan, dokternan di cas, specialistanan, tandartsenpraktijk, boticanan, etc.

E ta un obligacion pa e negoshinan registra y esaki ta poni den Ley di Calidad di Cuido. Si un negoshi of instancia no registra, esaki por tin sancion pa nan. E ley aki ta duna e inspector e autoridad cu e lo por duna un 'last onder dwangsom'. E formulario di registracion por haya riba DVG su Facebook, pero tambe por tuma contacto cu DVG pa haya esaki via e-mail na registratie@despa.gov.aw of via telefon na 5224200.



# SEROE BLANCO BOYS A RASPA TEAM "SNOR"!










**DIASABRA** anochi, tabatin un wega hopi anticipa den fanaticada di domino. Despues cu e team fuerte di Seroe Blanco Boys a pone e conocido trabuconan di Team Caba Co' pasa den momentonan di angustia, e conocido "Snor" Perez, lider di Team "Snor" y autor di varios teoria straño den domino, a challenge Seroe Blanco Boys di biaha! Diasabra ultimo, pues e famoso Domino Square Garden na Kudawecha, esta 99 Bar & Restaurant, tabata "jam-packed" cu fanatico pa wak si en berdad Sabana Blanco Boys por wanta nan reputacion di ta e team di momento!

No a dura mucho cu por a ripara "Snor" Perez ta morde cabey di snor na un forma nervioso, por bisa te asta spanta! Na un manera convicente Seroe Blanco Boys ta yega half time cu score di 11 - 8! Aunke esaki no ta un diferencia grandi, por a sinti toch cu Team Snor tabata manera hik mescos cu auto cu spark plug fayando.

Varios integrante di Team Snor a comenta cu "we're getting our a...s kicked!", mientras cu integrantenan di Seroe Blanco Boys tabata cana rond cu smile nan grandi riba cara, como si fuera nan sa caba cu aki ta pan den cas tin!

Den di dos buelta, por a sinti cu Seroe Blanco Boys berdad tabata un "size" mucho grandi pa Team Snor. Pa ora cu Seroe Blanco Boys ya caba ta doblando skina yegando pa bay finish, ainda Team Snor ta pega na 11 punto!

Na final, Team Snor a haci un intento di bin bek, pero ya e daño tabata haci caba y na un forma convicente Seroe Blanco Boys ta gana cu score di 21 - 15, y ta mustra Team Snor cu miho nan bay revisa nan buki di teoria di domino!

Shonnan fanatico di domino, keda pendiente, pasobra ta parse cu Sabana Blanco Boys a bin pa keda! Den dos partido den Domino Square Garden nan a laga un impreshon cu aki ta hero duro tin, y manera nos tur sa, bo no por kibra hero cu man!
Keda pendiente, pasobra conociendo Snor e ta bay sambuya den su bukinan pa bin cu'n teoria nobo! 99 Bar & Restaurant kier a gradici ambos team y nan fanaticada pa otro super tremendo anochi di domino.

# Desvelo di monumento di Aruba Lions Club dilanti Aeropuerto




BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 28 Jul, 2017 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan publiek |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.40 | 1.42 | | 1.44 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 183.74 | 184.46 | | 185.26 |
| Pond sterling | GBP | 2.26 | 2.31 | | 2.37 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 158.79 | 160.24 | | 161.85 |
| EURO (per 100) | EUR | 207.01 | 208.90 | | 211.00 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 27.11 | 27.83 | | 28.63 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 21.41 | 22.13 | | 22.93 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 20.90 | 21.62 | | 22.42 |

**DIARANZON** 27 di juli ultimo, den presencia di Relacionista Publico di Aeropuerto sr. Jan Hendrick Croes, Lion Maiky Croes, life member, prensa y miembronan di Aruba Lions Club a haci desvelo e monumento nobo di Aruba Lions Club. E actual Presidente, Lion Bibi Arends a dirigi palabra n'e publico presente mencionando entre otro cu Aruba Lions Club ta celebrando e aña aki su di 70 aña di existencia. Pa 7 decada Aruba Lions Club ta ofreciendo servicio gratuito na comnidad di Aruba. Tambe cu Lion International ta celebrando su di 100 aña di existencia. P'e acto historico aki a pidi un Lion sr. Maiky Croes, kende tin casi 40 aña caba cu ta haciendo trabao boluntario. Fellow Maiky den pasado a cubri tur funcion den club, tabata zone chairman, past president y awor life member. Maiky Croes a desvela e monumento y Aruba Lions Club a laga traha un plachi cu su number conmemorando e dia maraviyoso aki. Por ultimo Aruba Lions Club ta gradici tur instancia y persona cu a yuda pa haci esaki un realidad. Aruba Lions Club lo sigui trha pa comnidad di Aruba y ta anuncia cu lo bay tin mas actividad pendiente p'e aña Leonistico aki relaciona cu e celebraqcion di 70 aña y ta pidi pa pueblo en general keda pendiente.

# Xpresa bo mes

## Un cacho bo ta maltrate, tog e ta bin lembe bo, pero hende mester tin caracter y wes'i lomba

Pa: Hiacintha Thijsen Trimon Savaneta 210-A

E wega sushi di avestruz cu Mike y Henny Eman a hunga cu Paul Croes ta inperdonable p'esnan cu tin admirashon pa Paul, mi ta condena actitud di e dos burdugonan ey. E tactica sushi ey ta pa saca Paul Croes for di AVP.

Segun esnan di AVP cu Paul Croes su curpa ta mancha pio cu un cacho Dalmacion. Ta Henny Eman no tabata kier pa invita Paul na nan evenemento, pasobra Paul a mancha AVP. Ta Henny y Mike Eman ta dirigi AVP y ta nan ta dicidi kende ta keda den AVP y por subi stage ora di actividad y ora di subi lista di AVP y tambe den Parlamento.

Mi tabata serca Paul p'e yudami cu un beheerder, eynan Paul a pidimi si mi por bin campaña pe. Motibo ta cu Mike Eman tin pensa di bay retira y e kier pa Paul bira su sucesor. Mi a bisa Paul cu mi no tin confiansa den Mike y mi a bis'e tambe cu nan guera cu fam Croes ta mucho grandi y lo ta dificil pa Bo bira lider, mi a bis'e corda riba Tico y Betico Croes.
Mi persona a participa Paul Croes na Carnaval di Noord cu a yega na mi conocemento, cu e lo no bira lider di AVP, sea ta Ven Eman of Richard Arends lo bira lider di AVP y mi a bisa Paul tambe pa no confia Henny cu Mike, pasobra nan ta hudieunan falso.
Mescos cu Hudas a traiciona Hesus cu un sunchi y a laga crusifiqu'e. Mike Eman a brasa Paul pa despues
El a scop'e y cu un guiyotina pa bula su cabez pa nunca mas e drenta politica. Paul no mester lubida cu ta Mike Eman a denunci'e na Hulanda, Mike Eman a bisa cu for di dos aña pasa el a bisa y a taha Paul Croes di locual e tabata haci no tabata corecto y awe su coleganan Mike y Henny Eman a laga Paul Croes cay manera patia berde.
Momento a yega pa Paul stop di lembe y drenta un otro bereha limpi pa cana aden. E wega di pone e ruman muher locutora y exigi p'e bira Minister ta Bull Shit. Mester tabatin un motibo hopi grandi cu husticia a invadi Paul Croes su cas. Momento a yega pa husticia invadi tur e otro Ministernan nan cas, prome cu eleccion.
Mester caba cu tur e companianan di compra y benta di tereno di e Ministernan y Parlamentarionan.

Directora Ladronsita Arends ta bende y Benny dede largo ta firma y Mike Eman ta consenti tur ladronicia y tur tereno cu nan ta bende ta Aruba su propiedad.
Si abo votado no weita e corupcion y abusonan aki di marca mayor cu Minister y Parlamentarionan ta haci cu tereno di pueblo, anto ta ciego mes Bo ta, y pio cu Jose Feliciano.

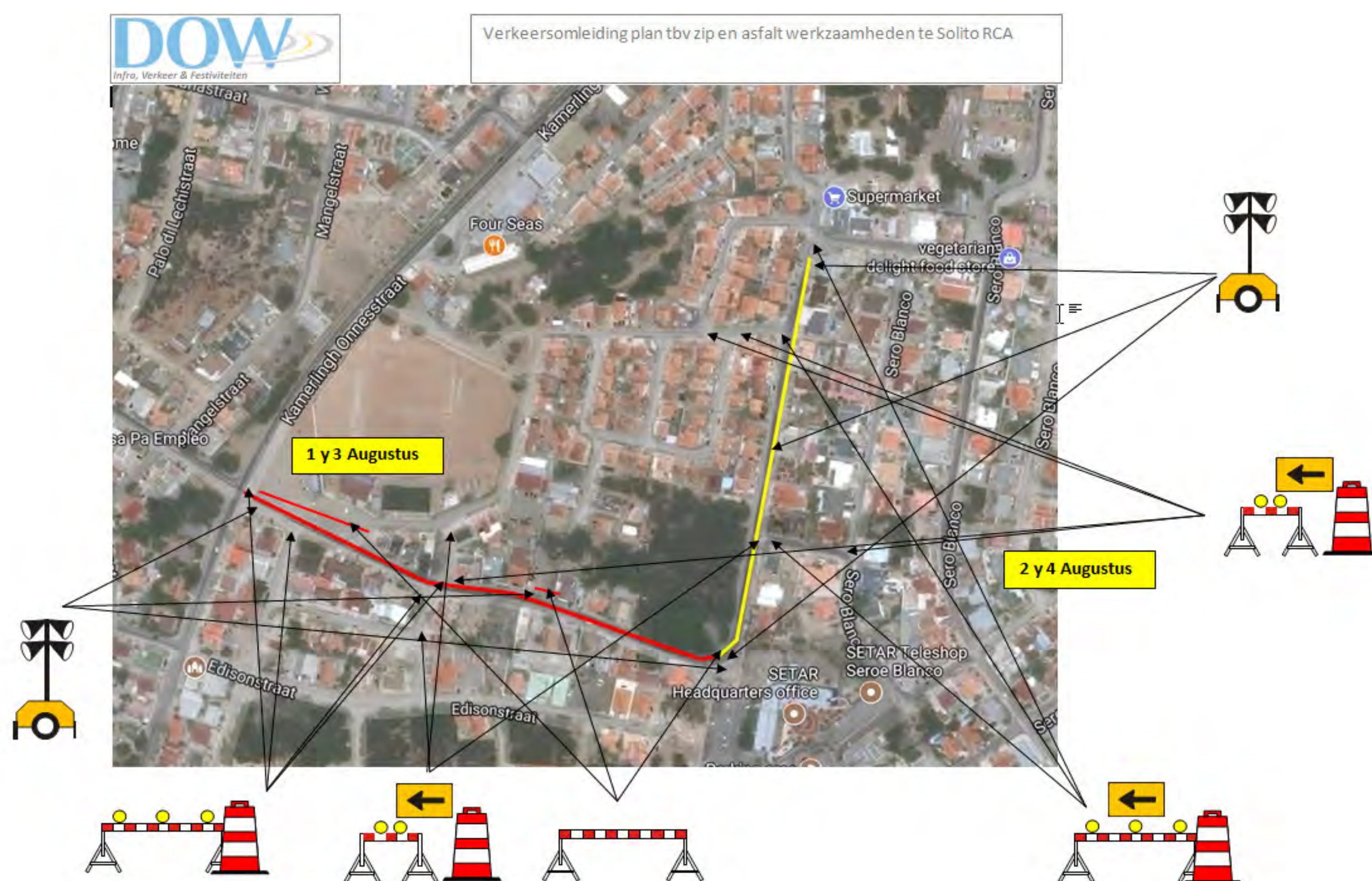
Green Corridor, Watty Vos Boulevard y Hospital e pagado di belasting mester bay paga 3 biaha nan balor. Ta un crimen locual e Gobierno aki ta haci cu e pueblo y ta un crimen locual nan a haci cu Paul Croes pa awe Bo por a scucha con Linchi Merrywheatar a yora pa tur hende tende
a expresa su dolor cu Mike y Henny Eman a causa su curazon.
Paul Croes sa cu su fam ta Croes, y ta sumpiña den wowo di Henny y Mike Eman. E fam Croes ta wordo uza solamente pa hala garoshi pa AVP y despues ta skopnan afo.
E guera entre e fam Croes y Eman ta data despues cu Aruba a haya ORO, y e trio Eman cu tin 20 catibo cada un a laga nan bay coba oro den rooi, e tres ruman homber Eman cu tabata casa cu tres ruman muher Capriles, e Trio Eman tabata traha pa compania di rey y cada un tabatin 20 catibo.
Tur oro cu catibonan coba ta Finfin Eman señora di un di Emannan tabata pisa oro den su planti man, es tempo ey no conoce balansa y parti di e oro ta bay den saco di Finfin su lantera y e otro ta bay pa Shon Rey via Corsou pa Hulanda.
Shon Rey di Hulanda tabatin un cobrado di belasting na Aruba cu yama Laurens Croes kende mester cobra belasting pa Aruba. E mal pagadornan cu ta famia Eman no tabata gusta paga belasting.

Ta pesey awe famia Eman por a lanta John G Eman Bank cu sanger y sodo di catibo. y den era nobo Henny y Mike Eman a ruina Inter Bank. Juancho Yrausquin, a bisa no duna un Eman bo confiansa, manera un vampiro nan ta chupa delaster un gota di sanger cu Bo tin.
Mi mama a bisami cu e kitrienchi cu Reina di Hulanda ta core aden, ta traha cu ORO di Aruba y e Banco cu e famia Eman a traha Aruba Bank na San Nicolas, ta traha cu placa di oro cu nan a bende of a horta Oro di Aruba.
Pa gratitud cu famia Eman a yuda manda oro Hulanda, awe Hulanda ta consenti tur corupcion na Aruba y no ta haci nada, e ta mes ladron cu nan.
Ladron cu horta ladron, Dios ta hari su bariga yen den cielo. Ta bira tempo pa Paul cuminsa canta pa caba, pa pueblo sa ta kende nan ta.

# Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Solito (RCA)/Sero Blanco cu dia 31 te cu 4 di augustus 2017 lo bay cera e caminda parcialmente pa asfalta.

E caminda cu lo wordo asfalta lo ta di Solito/ Kamerling Onnestraat 44 pa Sero Blanco 263. Lo indica e ruta alternativa cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 7'or di anochi pa 3'or di marduga tur cuatro anochi.



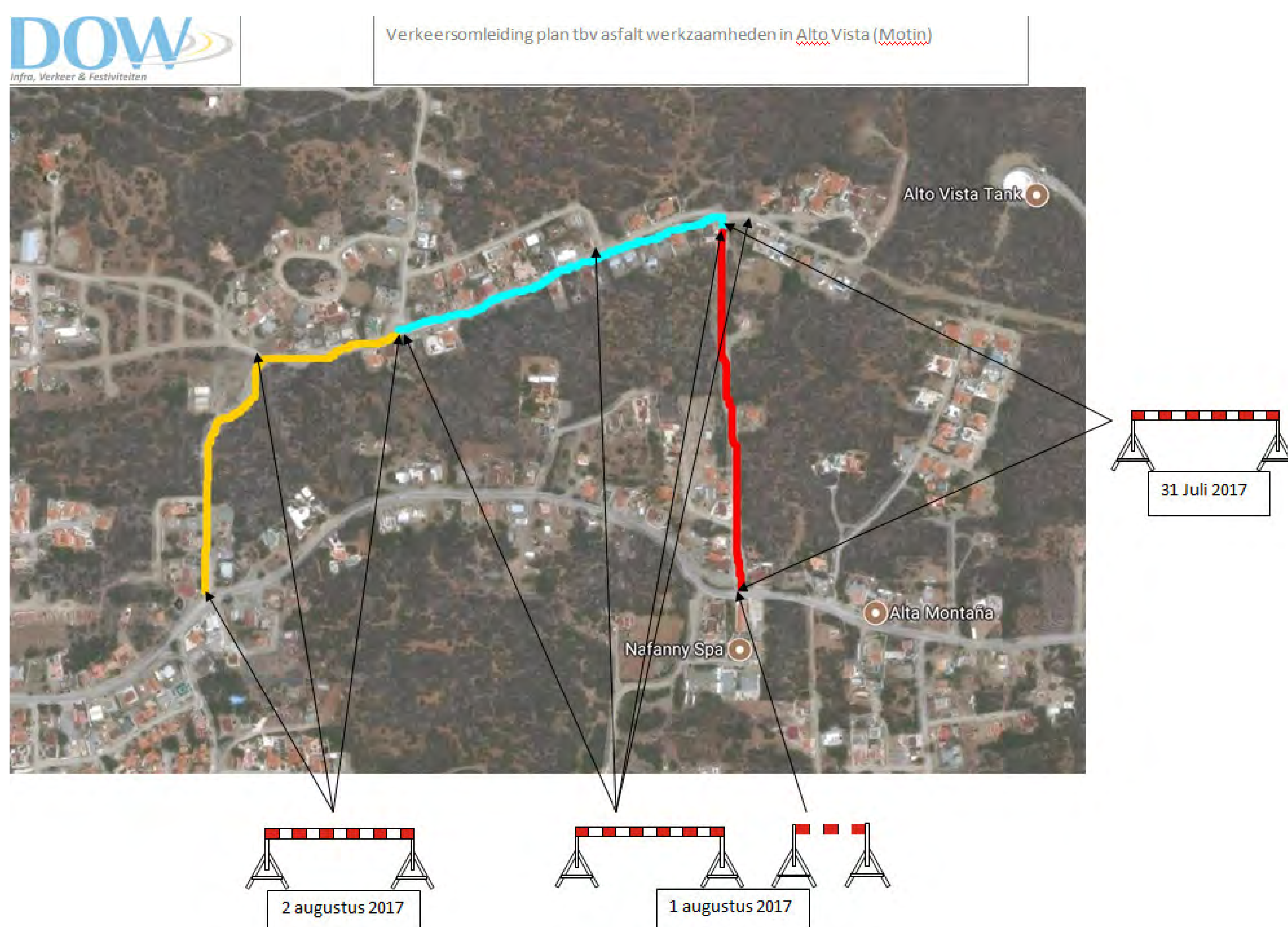

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

# Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento na Alto Vista

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Alto Vista (Motin) cu dia 31, 1 y 2 di augustus 2017 lo bay cera parcialmente pa asfalta e caminda.

E caminda cu lo wordo asfalta lo ta di Turibana 26 pa Alto Vista 32. Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



Aruba Malmok Runners cu nan competencia

# "Never say you can't walk or run"

E di seis edicion










**DIA** 20 di augustus proximo, Aruba Malmok Runners (AMR) lo tene e di seis edicion di nan caminata "Never say you can't walk or run".Pa 6'or di mainta un grupo grandi di canado y coredo nan lo sali for di Fisherman's Huts na Malmok, p'asina core locual ta priminti di ta un di e caredanan di mas ambiente di 2017.

Hopi ta conoce Beto y Jovita Maduro pa t'e motornan grandi tras di AMR y hunto cu e coachnan y tur boluntario di AMR ta priminti di ta un careda exitoso. AMR ta un club deportivo cu ta dedica hopi tempo na nos muchanan y tambe n'e hende grandi cu ta desea di practica e deporte di coremento.

Coachnan di e club ta dirigi e trainingnan a base boluntario y ta duna tur di nan tempo p'asina inverti den e atletanan di e deporte di coremento.

Lo por participa den e categorianan: youth 3k run ta pa edadnan di 9-10/ 11-12/13-14, 5k fun run ta pa tur edad, 5k walk ta pa edad di 15 aña bay ariba y na e careda mas popular cual lo ta e 10k run ta pa 14 aña bay ariba.

Algo diferente e aña aki, AMR ta ofrece e opcion di core den team di tres persona pa competi den e categoria 'Trio-team' pa edad di 14 aña bay ariba.

E meta di AMR ta pa genera fondo pa nan club deportivo, pa asina por ofrece mas na nan atletanan durante ful e aña.

Cu nos muchanan na curason, AMR ta invita tur coredo y canado registra p'asina forma parti di e 'Never Say You Can't Walk or Run' cual ta priminti di ta uno grandi y yen di ambiente.

Pa registra por bai online via: https://registration.mylaps.com/aruba-malmok-runners/

Of bishita e pagina di Facebook di Aruba Malmok Runners pa mas informacion y tambe p'e link pa registra: https://fb.me/arubamalmokrunners.

## Drs. Shailiny (Shay) Tromp-Lee (MEP):

# Prioridadnan robes! Un keho cu tur caminda ta resona

**CANANDO** den pueblo mayoria caminda mi ta tende e mesun cos: Gobierno tin prioridadnan robes. Na 2013 esaki caba tabata e caso pero e kehonan tabata menos. Pero awe 4 aña despues mester constata cu e inversionnan realisa pa Gobierno no ta creando e cuponan di trabou duradero asina necesario, no ta soluciona problemanan existente of no ta crea e alivio cu tanto nos famianan ta anhela. Pa colmo e inversionnan no ta produci extra placa pa caha di Gobierno tampoco. Den hopi hogar aki na Aruba tin un tata/mama di famia cu ta busca un trabou fiho of tin yiunan cu a caba scol (EPB of EPI) cu no ta logra haya un trabou, segun Shailiny Tromp-Lee.

### Pobresa alarmante

E sentimento real ta di desesperacion. Placa no ta yega mas y debenan si ta aumenta. Despues di paga nan debenan, no ta resta suficiente placa pa biba un bida digno.
E pobresa na Aruba ta alarmante y esaki no ta nos como politico so cu ta cana cas pa cas ta experiencia esaki, pero instancianan manera Cruz Cora y fundacionnan cu ta yuda rib'e tereno aki tambe a constata cu tin pobresa na Aruba. Mester pone e hende bek central, Tromp-Lee ta splica.

Famianan mester tin e posibilidad pa progresa! Pueblo mester sinti su mes bek conecta cu Gobierno. Mester stop cu inversionnan (crea debenan inecesario) den cosnan cosmetico, cu no ta yuda nos hendenan mes biba miho y cu no ta crea desaroyo of cuponan di trabou duradero. Inversionnan cu no ta yuda nos atende cu e pobresa cu ta sigui aumenta, problemanan social cu ta bira dia pa dia mas y mas y e criminalidad cu a bay for di man.
No lubida tambe e problemanan grandi den enseñansa cual ta e futuro di un pais.
Mester kibra cu e cultura di miedo cu ta reina na Aruba.

Nos pueblo mester por expresa den forma acertivo, sin ofende y e berdad cu mester wordo bisa. Nos mester por expresa nos opinion cu e meta pa cuestiona autoridad of cosnan malo pa asina nos por drecha nos pais y duna oido real na loke pueblo ta desea y anhela.
No ta cuestion di ta contra un Gobierno of ta di un color politico, pero nos tin e derecho y mas ainda, e obligacion, di cuestiona y expresa cosnan cu ta afecta nos tur y nos futuro generacion (nos yiunan y nos nietonan), Tromp-Lee ta mustra.

### Calidad di enseñansa

Nos tin di cuestiona p. e. di con un otro aña escolar ta bay inicia y e informacion ta cu lo mester bay traha cu klasnan mas grandi of cu extra klas, pero no sa si lo tin suficiente maestro pa para dilanti klas of asistente pa yuda nan.
Tur esaki lo afecta e calidad di enseñansa y como consecuencia lo produci personanan menos bon prepara cual lo ta devastador pa un miho desaroyo y un miho futuro di pais Aruba.



Cu muchanan di Noord posiblemente mester bay scol na San Nicolas (un problema ya pa algun aña).

Esakinan no ta informacion cu a aparece diripiente! MEP a premira e problema aki y a laga tur cos cla cu tur e placa necesario pa traha e scol tan necesario na Noord. Por a uza fondonan pa crea mas scol of pa crea incentiva pa mas hende drenta enseñansa. Pakico warda te ora e baca hoga? MEP manera semper lo percura pa locual ta prioridad bini tambe na prome lugar manera semper na bienestar di un y tur na Aruba, Tromp-Lee ta termina.

---

# E diferencia den strategia cu China y Merca ta aplicá den Caribe

**WILLEMSTAD** - China y Merca tin exactamente mesun meta. Nan tur dos kier crea mercado pa enriquecé nan mes mediante benta di nan producto y servicionan.
China su strategia di penetracion económico táctico ta basa riba tres punto básico
Promové rèspèt mutuo den e área di Caribe y Latino América. Merca contrario n'esaki no ta respetá. E ta actua comosifuera e ta doño di tur pais den Caribe y Latino América
China ta promové cooperacion cu e meta pa yega na resultadonan win-win. Den su strategia e ta propagá cu tur hende ta sali ganador y no China so. E ta presentá su mes como bon gai, mi te'i pa bienestar di nos tur.
China ta duna ayudo técnico, conseho, cooperacion, donacion y fiansa sin mara condicionnan político directo na nan. Merca ta mara condicion na prácticamente tur ayudo cu e duna. China kier mesun cos pero e ta asercábo mas suave mas elegante.

Sinembargo nos ta mira cu China tin relacion y acuerdo cu diferente pais dentro di Caribe y Latino América.
Pais cu lidernan progresivo emansipador manera Hugo Chavez, lider político di Venezuela, Evo Morales lider político di Bolivia y Rafael Correa lider político di Ecuador.

Nan a haci bon uzo di e strategia Chines ora nan tabata den e lucha ferviente pa mas independencia for di e imperio Americano. Nan a probechá y beneficiá di e presencia y deseo Chines den Caribe y Latino América. China na su turno a probechá di nan pa drenta un teritorio cu tur tempo Merca a controlá y dominá.

Amy Richards (MEP):

# Pakico gobierno ta trata di ignora e nivel di pobresa na Aruba?









**ORA** cu un persona scoge pa ta un politico, bo ta scoge pa subi un plataforma publico caminda bo ta haci e compromiso pa representa e pueblo. Pa bo por representa bo comunidad den un forma digno, bo mester por sa con ta bayendo cu bo pueblo. Ora mi scucha algun mandatario papia y declara cu “cos ta bon”, mi ta puntra mi mes, pa ken cos realmente ta bon? Amy Richards ta puntra.

## Pobresa serio

Aña pasa, Cruz Cora a informa e comunidad cu e nivel di pobresa na Aruba ta alarmante mirando cu cada dia nan ta ricibi peticion pa pakete di cuminda y tambe paña.

Esaki mester tabata un “warning sign” p’asina actua lihe pa trata di combati pobresa, mirando cu un instancia di crisis mes ta anuncia cu e nivel ta alarmante. E comunidad mester realisa cu pobresa ta algo serio y por pasa cu cualkier persona.

Durante campaña, mi a conoce hopi famia cu ta comparti nan precupacion pa Aruba su situacion financiero, cu ta den un estado critico actualmente. Hopi famia ta biba den pobresa y ta anhela pa un alivio, pa asina por haya e forsa pa por mantene nan famia den un ambiente trankilo y feliz,

## Apoyo y sosten

E prome stap pa soluciona un problema, ta pa acepta cu e problema ta existi y como candidato hoben riba lista di MEP, mi ta cla y dispuesto pa traha duro pa percura pa ningun mucha mester bay scol cu hamber. Como mama hoben, mi kier apoya y sostene otro mamanan, p’asina nan no mester pasa nan dia ta preocupa si mayan cos lo drecha. Cu bo sosten, lo mi traha pa brinda oportunidad na personanan pa siña y desaroya nan mes p’asina hunto nos crece y sigui bay padilanti, Amy Richards a termina.

Website:
www.awemainta.com
Facebook:
www.facebook.com/awemainta
E-mail:
noticia@awemainta.com
Tel:
583-1400
Fax:
583-1444




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimiento di, Nos mama stima:

## Maria Regina Boekhoudt

*08-09-1944 - †22-07-2017

22-7-2017

Na nomber di su:
Mayornan: †Bruno Boekhoudt y † Martina Boekhoudt-Navas

Yuinan stima: Jenny Croes
Lisandra Croes
Arlene (Yvette) Croes y Jean-Rick Werleman

Como yui: Liseth Kock y famia

Rumannan stima: Nicolasa (Nica) Boekhoudt
Rufina y Charles Halley-Boekhoudt
Francisca (Frani) y Rufino Franken-Boekhoudt y famia
Alicia y Jacobo Krosendijk-Boekhoudt y famia
Leandro (Nadi) y Aurelia Boekhoudt-Rasmijn y famia
Ada Boekhoudt y famia
Aquilina (Lina) y Miguel Gomez-Boekhoudt y famia
†Marco y †Rosa Boekhoudt-Kelly
Juliana (Ana) y Rudolph Dijkhoff-Boekhoudt y famia
Juliano (Janchi) y Myrna Boekhoudt-Maduro y famia
Frenklin (Abelino) Boekhoudt
Jacinto (Tico) Boekhoudt na Hulanda

Tanta y omonan: †Dalmatius y †Maria Navas-Koc y famia
Justina Navas
†Chita y †Chomon Boekhoudt-Navas y famia
Petra y †Francisco Croes-Navas y famia
Emilia y †Isidro Boekhoudt-Navas y famia
†Felipe y Ligia Navas-Boekhoudt y famia
†Nicolas y Monica Navas-Koc
Aquiles Navas

Tur subrina y subrinonan, nan pareha y famia na Aruba y Hulanda
Tur prima y primonan, nan pareha y famia
Tur acto prima y acto primonan, nan pareha y famia

Consuegro: Juan y Reina Werleman-de Cuba y famia
Bisiña: †Cadan y Casilda Kelly y famia
Yega na famia: Elena y Herbert Domacassé y famia
Mena y Maiky Bislip-Boekhoudt
Maria Dirks y famia
Adelso y Dora Soto-Montaner y famia
Enrico Soto
Aura de Cuba

Ayudantenan: Wondenpoli
Lola Geerman
Maria Dirks

Otronan: ex coleganan di Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij en Markthallen/Santa Rosa
Comer y compernan di Grupo Magdalena di Ayo
Amiga y amigonan di Bingo na Marriott

Demas famia: Croes, Boekhoudt, Navas, Werleman, Halley, Krosendijk, Franken, Dijkhoff, Gomez, Maduro, Gibbs, Domacassé, Theodora, Soto, Donata, Kock, Britten, Rasmijn, Ras, Fortin, Van Paassen, Trinidad, Vrolijk, Kelly, Fingal, Villafane-Reyes, Jacobs, Genser, Oduber y demas famia.

Lo tin oportunidad pa condoleer:
Fecha: 29 di juli
Orario: 07:00-09:00 pm
Lugar: Aurora Funeral Home

Acto di entierro lo tuma lugar:
Fecha: 31 di juli
Orario: 09:00-11:00 am
Lugar: Aurora Funeral Home

Nos ta pidi disculpa cu si den tristesa nos por a lubida algún famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"SIGURAMENTE BONDAT I MISERICORDIA LO SIGUI MI TUR E DIANAN DI MI BIDA,
I LO MI BIBA DEN CAS DI SEÑOR PA SEMPER" - SALMO 23:6 -

Cu honda pena y conforme cu Boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

## Richard Everett de Lange



Mihor conoci como: "Bayet" of "Bolo"
* 7-2-1938 - †23-7-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Susan, Shanella, Clark
Rumannan: †Ruben y †Albertina de Lange-Valle
Iris, Rayza, Jasmina, †Ruben de Lange
†Miles y Maria de Lange-Gonzalez
Jessica, Miles, Mirla
†Ina y † Alberto Yrausquin-de Lange
Albert, Darryl, Vanessa
†Clever y Carlos Paneflek- de Lange
Omar, Rino
†Grecia y Hugo Kock-de Lange
Remo, Exina, Djildo
†Hubert y Cela - de Lange
Mildred & Erold Bakmeyer- de Lange
Eromil, Ellery
Edith & Antonio Tromp – de Lange
Isaira, Eldrich

Swa y Cuña: Donald y Beryl Pieters-Canwood
Marlon, Donald y Yelca
†Miguel y †Tula Pieters-Zievinger
Maritza, Zoila, Ivan, John
Vda. Swinda Pieters
†Audrey, Earnie, †Randolf, Shareen, Jeffrey
Vda. Aida Pieters-Jacobs
Giselle, Daphne, Roxanne y Robby
Vda. Zoila Cheong- Pieters
Choy-Lin, Kue-Hang, Fong-Mang
Ruben y Isabela Pieters-Sapuana
Monique, Gina
Vdo. Bertus Kornet y famia na Hulanda
Oscar, Marlon
Vda. Idith Martinez – Pieters y famia
Junior, Jairo
Greta y Ramiro Ridderstaat – Pieters
†Sherwin
†Sixline Pieters
Roque y Lilian Pieters-Malmberg
Coby, Joan, Wendy
Elmer y Lidwina Pieters y famia
Luenne, Lianne
Primo y prima, comer y comper, amigo y amiganan y demas famia.
Aruba: de Lange, Pieters, Maduro, van der Hans, Dongen, Tromp, Leonardo
Corsou: Rhodes, Ng, Garmes, Liang, Cirkens, y demás famia

Amigonan di cas y pesca: Jacky y Yogi Kock-Jansen, Fidel de Cuba, Miguel Maduro, Jenny Garcia

Ayudantenan: Jaquelin y Fernanda

Un danki special na Dr. Garcia y Suzy Robinson y tur otro enfermeron di Imsan Dialyse

Oportunidad pa condoleer Diahuebs, 27 di juli 2017 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra, 29 di juli 2017, 9'or pa 11'or di mainta.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conociman.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor nos casa, mama, wela, bisawela y ruman:

## Johanna Angela-Limonier

Mihor conoci como mama Chichi of mama bieuw
*24-11-1929 - †25-07-2017

Na nomber di su
Casa: Juan (Juancito) Angela

Yiunan stima:vda.Richardine(Richa) & †Luis Ras-Angela
†Francisco y vda Emma Angela-Lampe
Cecilia y Hendrik Ras-Angela
Ivia y Nestor Camacho-Angela
Sharina Angela

Su yiunan di crianza:†Marcia v/d Berg
Ishellin v/d Berg y yiunan
Cherryl Anthony y yiunan

Nieto y Nietanan: Zhandra Ras y Jaymir Salomon
Alex Ras
Randall y Mary Luz Angela-Kelly
Bryan Ras
Joaly Ras
Angelique y Clifton Dirksz
Thalia Angela
Dailany Britten
Meilis Britten y Ricardo Kock
Jinara Britten y Harvey Sleur
Frideska Britten y Jowell Bislik

Bisanieto y Bisanietanan: Kary-Ann, Luizienny, Javlin, Randly, Zyleah, Nhoemi, Steven, Garveyne. Joelly, Stacy, Ciara, Lyron, Daily-Ann, Alisha, Alysha. Richward, Je-djean, Hayle-Jane, Julius y Xjsander, Dwayne, Dwayene, Jahym, Ciney.

Ex-nuero: Wilfrido Britten y famia

Rumannan, tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, ihamam, su bon bisiñanan y demas famianan: Angela, Limonier, Ras, Salomon, Camacho, Dirksz, Britten, Tromp, Diaz, Erasmus, Croes, Croeze, Lacle, Wernet, Kock, Lampe, Bislik, Sleur, Kelly, Del Toro.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 29 juli 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera despues lo sali pa Santana di catholiko di Paradera.

Adres pa condolencia: diabierna 28 juli 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, tambe si por bin na colornan alegre.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardado,
Mi no tin falta di nada; den cunucu yen di yerba berde,
E ta ponemi sosega, e ta hibami na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

A fayece cristianamente



## Sra.Filomena Croes Dijkhoff

mihor conoci como Lena
Viuda di Sr. Laurencio (Dolf) Croes
naci 12 di December 1945- fayece 28 July 2017

Rumannan:
†Ninita y Benoit Croes y famia
†Tida y Pedro Kelly y famia
Rosa y Roman Hernandez y famia
Emilio y Rosa Dijkhoff-Gei
Ina y Lindo Croes y famia
†Cristobal y Edith Dijkhoff
Dominico y Libia Dijkhoff
Glenda y Mario Limonier y famia
Franklin y Marlyn Dijkhoff-Lacle y famia

Manera su yiunan cu semper
e a stima di henter su curason
Andre Kelly, Suzette Boekhoudt.
Kendré, Marchel y Pierre
Sheila Kelly y Sheelah Arends
Frangelyne Dijkhoff y famia na Corsou
Franzianne Dijkhoff na Orlando

Sobrino y sobrina nan: Astrid Berlinski y famia, Eric Croes, Gisela Boekhouwer y famia, John Croes, Roy Croes y famia, Tico Croes y famia, Jacky Croes y famia, Raymond Hernandez y famia, Randolf Hernandez y famia, Ritza Lopez y famia, Rodney Hernandez, Virna Arends y famia, Zaira Croes y famia, Charine Croes y famia, Oudina Croes y famia, Marion Limonier y famia, Glenmar Limonier.

Primo y primanan,ihanan, su bon amiga(o)nan Lourdes Richardson y famia, Ina Tromp y famia, Osrick Toppenberg, su ayudante Gloria, bisiñanan y demas famianan: Dijkhoff, Croes, Falconi, Kelly, Hernandez, Gei, Vrolijk, Limonier, Lacle, Berlinski, Boekhouwer, Petrocchi, Swaen, Lopez, Arends, Tromp y Luydens. Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa nos disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 1 di augustus 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 31 di augustus 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

# Tres detencion pa ladronicia cu violencia

**WILLEMSTAD** – Diabierna 28 di juli 2017, alrededor di 1:10 di marduga, Central di Polis a dirigi un unidad policial riba Kaminda Brudernan di Brakapoti, pa un caso di ladronicia cu violencia den un auto.

For di un investigacion cu e agentenan a realisa n'e sitio, a resulta cu tres suheto cu cara tapa den un auto blanco (Kia Soul), bou di menasa cu un obheto skerpi a kita pertenencia di un victima cu tabata den su auto. Despues di nan acto e sospechosonan a core bay for di e sitio.

Un otro unidad durante nan patruya a señala e Kia Soul aki ta tank na un pomp di gasolin na Palu Blanku. Mesora e agentenan a pasa pa haci un control rib'e hombernan aki.

Durante di e investigacion a haya den e auto algun pertenencia procedente di e ladronicia ariba menciona e. o. dos (2) telefon celular. Polis a confisca tanto e articulonan como e auto pa mas investigacion. E sospechosonan a keda detene sospecha di e ladronicia ya menciona.

Ta trata di e sospechosonan masculino:
**S.D.S. di 16 aña di edad, naci na Corsou;**
**G.C.M. di 19 aña di edad, naci na Corsou;**
**M.E.C. di 19 aña di edad, naci na Sto. Domingo.**

E trio a keda presenta dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.



*Gradicimento*



## Jose Vrolijk

"Jossy"

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur famia, bisinja, amigo y conociman pa boso presencia y palabranan di sosten, cu a trese consuelo inmenso pa nos durante momentonan dificil den nos bida.

## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

Brandweer ........ 911
Polis ........ 100
Polis Oranjestad ........ 102
Polis San Nicolas ........ 104
Polis Santa Cruz ........ 105
Polis Shaba ........ 107
Polis Tipline ........ 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ........ 582-5573
Ambulance Wayaca ........ 582-1234

Hospital ........ 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ........ 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
St. Anna
**Pariba di Brug:**
San Nicolas

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
-
**Pariba di Brug:**
-

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........ 523-7147
SETAR Storingdienst ........ 117
Digicel ........ 145
WEB Storingdienst ........ 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ........ 584-5080
Arugas ........ 585-1198
Guarda Costa ........ 913

### Funeraria

AD Patres ........ 584-2299
Aurora ........ 588-6699
The Olive Tree ........ 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ........ 582-2219
FADA ........ 583-2999
Fundacion Respeta Mi ........ 582-4433
Fundacion Guia Mi ........ 587-1677
Muhe den Dificultad ........ 583-5400
Telefon pa Hubentud ........ 131
Centro Kibrahacha ........ 588-3131
Stichting Bloedbank ........ 587-0002
Mary Joan Foundation ........ 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial





**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**

# *Xpresa* bo mes

## Politiconan chubato bieu frente millennials den debate politico

Pa: Leslie Merkies

E directiva di e organisacion di e asina yama “Encuentro Politico Constructivo” lamentablemente a priva tur e millennialnan cu tabata presente y esnan cu a sigui e debate na television dia 13 juli ultimo, di por a scucha y observa e presentacion/performance di un candidato millennial bon educa y bon forma y prepara profesionalmente, ora cu nan a nenga participacion di mr. Gerlien Croes di AVP na tal debate.

E directiva di tal organisacion a para riba cu t’e lider di partido AVP, sr. mr. Mike Eman, solamente mag participa, siendo cu nan tabata na altura cu sr. Mike Eman, no por tabata presente riba e dia 13 juli 2017 n’e debate.

Riba e dia ey, 13 juli 2017, tabata e dia cu lo a conmemora cu 50 aña pasa e politico Cornelis Albert Eman, conoci como “Shon A” Eman, e “abogado di pueblo”, tata di nos Prome-Ministro Mike Eman y su otro rumannan a fayece.

Riba e dia di e conmemoracion aki tabatin diferente evento solemne prepara cu mester a tuma lugar den e oranan di atardi, tanto na Misa y Santana Protestant, pero tambe den oranan mas laat na Cas di Partido AVP, unda cu na tur e eventonan ey mr. Mike Eman mester tabata presente.

Y esaki tabata e motibo valido y di peso pa cual sr. Mike Eman no por a bay den e debate ey. Esaki tabata un asunto serio cu mester a wordo respeta.

Sinembargo, ami por bisa cu e partido ni e lider di partido AVP no perde nada. Esnan cu a perde t’e millennialnan cu no por a haya e oportunidad di a scucha y mira e performance politico di un di su candidatonan millennial cu ta mr. Gerlien Croes.
Un candidato politico profesional hoben, limpi politicamente cu tin tur capacidad pa ta un lider di cualkier organisacion.
Al contrario, nos millennialnan ya caba ta sumamente harta di cu cada biaha mester para scucha y mira un set di politiconan chubato bieu, cu un pasado politico horible y un mente yena cu miles di engaño y mentira exponiendo un performance sumamente populista y hipocrita.

Nan (e participantenan, cu excepcion di sr. U. Arends n’e debate) hipocrecia y falsedad a briya y resalta ora cu cada un mester a bisa algo politicamente positivo di e otro.
E unico participante millennial, lider politico di e partido RAIZ, sr. Ursell Arends, a mustra durante e debate di tabata hopi sincero. P’esey mes el a sobresali e anochi ey riba tur e otro lidernan chubato bieu falso y mentiroso.

Mi ta desea tur e candidatonan millennial den AVP hopi forsa y firmeza cu nan ideanan profesional inovador y positivo p’asina pronto nos lo tin politiconan di e generacion nobo pa sigui dirigi nos dushi pais den e direccion di progreso y mas progreso.

---

## Forma di atendé cu pasamento di contrabanda den JICN

KRALENDIJK - Den media tabatin atencion e último dianan p’e hecho cu a haña contrabanda den forma di un cantidad di telefòn y droga.
Sèmper tabata existí intento pa pasa contrabanda den un instituto y e ta keda, no obstante hopi esfuerso, un sorto di búskeda di parti di detenidonan pa tòg logra pasa artículonan cu nan no por haña den prizòn.
Segun Wibo de Vries, nos trabou conocé un gran cantidad di procedura di seguridad tanto p’e edificio, detenidonan y e personal y ta sigui e proceduranan akí estrikto.

Tin atencion continuo pa seguridad, contròl di seguridad y regularmente tin contròlnan èxtra (riba e personal tambe), p’asina tene e instituto mas save posibel.

No obstante nos esfuersonan intensivo tòg un cantidad di contrabanda a drenta recientemente. Te ainda ta tira contrabanda over di e muraya for di sitionan unda ainda por haci esey sin ser mirá. Hopi bes ta paketenan pisá cu un cantidad di telefòn y droga y e ora ey e cantidadnan ta aumentá. A tuma medidanan den pasado dor di pone un di dos reda.

Dor di sabotahe di un cèl di còntainer a resultá tòg posibel pa detenidonan haña paketenan den nan posecion, pero a remediá esey awor.
Ya caba a haci e contròl na entrada mas estricto pa bishitante- y pa trahadornan tambe. Cada accion cu tuma ta dirigí riba mantencion di e ambiente mas save posibel pa detenido- y trahadórnan.

Segun Wibo de Vries, tin bes esaki ta visibel, pero tin bes esey tampoco t’e caso. Nos ta tene e tipo di informacion aki interno pa por haci investigacionnan y garantisá seguridad. Como instituto pues nos lo no busca publicidad tampoco al respecto.

# Programa di TV Italiano tabata na Aruba

## y Amsterdam Manor tabatin e honor di hospedanan

**DURANTE** e penultimo siman di luna di juli, Aruba a ricibi e bishita di e ekipo di produccion di 'Alle Falde del Kilimangiaro', un programa Italiano di biahe y turismo produci pa Gloria Schiavi y Alessandro di Federico.
Un programa cu ta wordo transmiti pa Rai3, di e tan popular Rai Network di Italia. Rai Network por ser mira rond Europa via di cable.

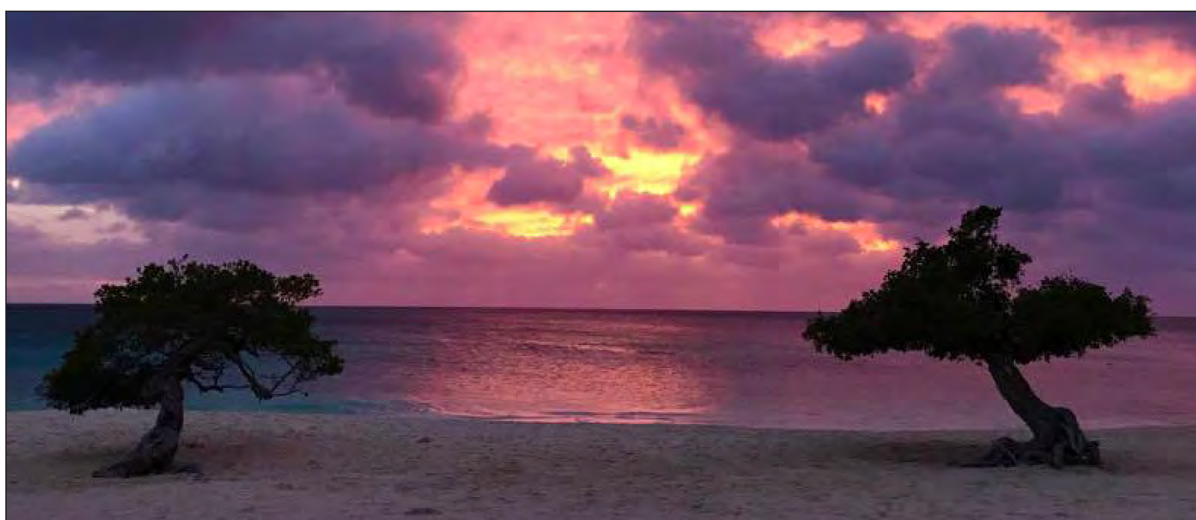
E ekipo a acepta e invitacion di ATA Italy pa bin nos 'One Happy Island' y asina haci un produccion cu lo ser transmiti na *Rai3*, cu ta conta cu un audiencia di mas di 25 miyon di televidente na Italia so, sin conta aden e televidente nan na Europa tambe.
Gloria Schiavi ta un periodista freelancer cu un Master's den periodismo internacional cu el a haci na Londres y tin experiencia den diferente ramo di produccion, advertisement, eventonan cultural y hasta den e ramo di deporte, cu comitenan Olympico.
Alessandro di Federico ta un documentarista cu a cuminsa den e ramo di fotografia naturalista y despues a drenta e area di video, pero semper cu amor pa naturalesa.

The Amsterdam Manor Beach Resort tabatin e honor di a hospeda nan durante nan estadia unda cu nan a haci un reportahe special riba e propiedad. Imagennan captura cu un drone lo mustra un bista aereo di Passions on the Beach (restaurant), e bahada di solo unico dilanti Amsterdam Manor Beach Resort cu cada turista ta bira loco cu ne y sin laga afor e Fofoti nan iconico. Tambe, ambos lo bay haci un reportahe exclusivo di e Honeymoon Suite di Amsterdam Manor. E Honeymoon Suite a ser decora pa Anne Maduro, e In-House Wedding Planner di e propiedad y kende a haci un trabou sublime.









# ATENCION! PARTICIPACION

**AWEMAINTA** ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.

E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWEMainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

Gerencia